



C'EST PAS MOI

C'EST L'AUTRE

CONFÉRENCE CONTÉE

PAR HÉLÈNE MALLET & MYRIAM GAUTIER

60' - À PARTIR DE 6 ANS-



UNE CONFÉRENCE CONTÉE

: **Conte**, nom masculin :
: récit fictif, plus ou moins bref, oral ou
: écrit, propos invraisemblables.
: Synonymes : sornette, baliverne, baratin,
: blague, bobard, boniment, chanson,
: fable, fabliau, fadaise, fiction, histoire,
: légende, narration, récit...

: **Conférence**, nom féminin :
: entretien avec confrontation
: d'opinions; exposé didactique;
: discours ouvert au grand public.
: Synonymes : conversation, réunion,
: assemblée, dialogue, rencontre,
: exposé, débat...

Après avoir raconté en solo et partagé des aventures théâtrales, Myriam Gautier et Héléne Mallet ont créé ce spectacle tout public. Sous la forme d'une conférence illustrée qui prend une tournure inattendue, elles abordent des questions fondamentales comme : c'est quoi un conte? et un conteur? Rantanplan est-il un animal? Qu'y a-t-il entre le début et la fin?

Un spectacle de conte pas comme les autres, qui se prête aussi bien à la scène qu'au cabaret ou à la rue, avec des cascades qu'on peut refaire soi-même à la maison, des dialogues de sourds et des effets spéciaux à moitié prix.



C'EST PAS MOI C'EST L'AUTRE

Les deux conteuses alternent, entre complicité et compétitivité, contes traditionnels, fables et récits de leur propre cru. On y trouve notamment et dans le désordre le vilain petit canard sauce aigre douce, une demi-poule qui pond des demi-oeufs, un crapaud et... une marmotte. Des histoires qui parlent de la relation simple, confuse et passionnelle que nous entretenons avec l'autre. Pour ce faire, elles ont été accompagnées par Emma Lloyd (Cie Scopitone, Stikleback Plasticus). Cette artiste pluridisciplinaire, qui a expérimenté la rue, le cirque, le cabaret, la marionnette, la danse et le théâtre tant dans la mise en scène que l'interprétation artistique, base l'essentiel de son travail sur l'improvisation.

: "(...) CÔTÉ BAGOUT, ELLES DÉMÉNAGENT LES
: FILLES! ÇA MITRAILLE À TOUT VA, Y'A DE LA
: RÉPARTIE DANS L'AIR! PEUT ÊTRE MÊME DE LA
: JOUTE VERBALE... TELLEMENT VERBALE QUE DES
: FOIS ON A UN PEU PEUR QU'ELLES EN ARRIVENT
: AUX MAINS LES VERSEUSES. BON SANG, MAIS
: VERSER, C'EST VERSIFIER. "

QUEST FRANCE, 28/03/2012,
FESTIVAL AU BOUT DU CONTE,
PENMARC'H

ÉQUIPE

ARTISTIQUE



HELENE MALLET

MYRIAM GAUTIER

Hélène est conteuse, comédienne et auteure. Elle a débuté comme conteuse à Rennes en 2003 avec la Cie Sous Cellophane en créant des spectacles de conte jeune public. Elle se forme parallèlement entre 2004 et 2007 dans les ateliers conte d'Alain le Goff, organisés par l'association rennaise Paroles Traverses. Elle suit une formation autour du masque neutre et de la méthode Feldenkreis avec la Cie A champ ouvert en 2006 et 2007. Plus récemment, elle s'initie au mime corporel en travaillant avec la compagnie italienne Teatro in sospeso. Elle donne des ateliers d'écriture, notamment à destination de personnes apprenant le français (à l'Université Rennes 2 et à l'Université de Naples en 2007).

Myriam a débuté sa formation de conteuse en 2000 en suivant les ateliers conte d'Alain Le Goff jusqu'en 2007. Parallèlement, elle explore d'autres formes de jeu et d'écriture comme le clown (adaptation de Louis Calaferte «un riche, trois pauvres», 2001) ou le théâtre (adaptation de Franca Rame et Dario Fo, «fleurs sur terrain vague», 2004). Depuis 2005, elle favorise les expériences collectives («carré menteur», conte à 4 voix) mais aussi les projets interdisciplinaires tels que «ventre d'ours» (conte à deux voix et illustrations en direct) ou «contes épidermiques» (réalisation de peintures sur corps à partir de contes classiques, 2007) où elle renoue avec sa formation initiale de plasticienne.

"C'est pas moi c'est l'autre" a été créé par Hélène Mallet et Myriam Gautier. Conteuses depuis 2003, elles sont membres fondatrices du collectif d'artistes rennais **Les Becs Verseurs** (créé en 2005) et membres de la direction artistique.



PRODUCTION

LES BECS VERSEURS

La compagnie des Becs Verseurs a été créée en 2005 à Rennes pour la création de spectacles de contes et liés à la parole. Elle organise aussi des rencontres régulières où artistes et public sont invités à se saisir d'une thématique lors de soirées cabarets. Aujourd'hui, la compagnie explore différents champs de jeux, que sont **le conte**, **le théâtre sur mesure** (fausses visites guidées historiques) et **le théâtre d'objets**. C'est un drôle de collectif, qui souhaite rester curieux.

DER NIERES CREA TIONS

- > **Ventre d'ours**, conte et illustration avec Myriam Gautier et Elisabeth Troestler.
- > **Mon p'tit roi**, conte et objet avec Ivonig Jan
- > **L'Ombre**, conte et musique avec Hélène Mallet et le quatuor de violoncelles Asamblès
- > **10 objets**, théâtre d'objet avec Marina Le Guennec
- > **A l'est de la frontière**, conte avec Ivonig Jan
- > **Visites Historico-décalées**, théâtre sur mesure avec Myriam Gautier, Marina Le Guennec et Hélène Mallet (Jardin du Thabor à Rennes, Bécherel, Ile d'Yeu, Marais de Séné...)



FICHE TECHNIQUE

Durée : 60 minutes

DIMENSIONS DE LA SCÈNE :
5m d'ouverture sur 3m de
profondeur.

SONORISATION : 2 micro cravates
selon conditions et jauge.

ÉCLAIRAGE : 2 faces.

TOUT PUBLIC
à partir de 6 ans

Contacts diffusion

Hélène Mallet : 06 64 33 75 60
Myriam Gautier : 06 17 26 01 56

Administration

Les Becs Verseurs 59, rue
Alexandre Duval 35000 Rennes

WWW.....
LESBECsverseurs.ORG
becsverseurs@yahoo.fr.....